

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 120 (1994)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AERATEURS A COULISSES

T - TL - THL

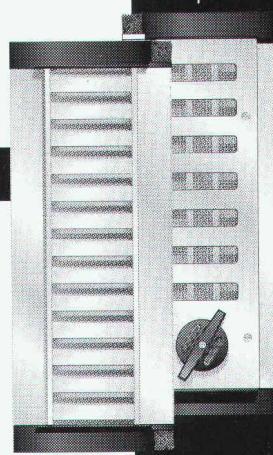
NOUVEAU EXECUTION VERTICALE

Mofor SFS

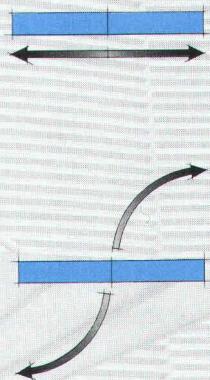
1530 Payerne,
1228 Plan-les-Ouates

Tél. 037-62 11 11
Tél. 022-794 34 24

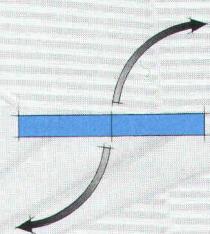
Fax 037-61 30 74
Fax 022-794 41 80



Les portes record coulissent,

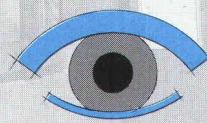


pivotent



et se plient  **de façon**

entièlement automatique.



AG für Türautomation

Allmendstrasse 24
8320 Fehrlitorf
Téléphone 01/954 91 91
Fax 01/954 92 00



neon IMSA SCI

1033 cheseaux grands-champs 2
021/ 731 23 23 fax: 021/7312324

1218 genève / ch. auguste-vilbert 34
tél.: 022/ 798 71 71 fax: 022/ 798 33 63



CONSTRUCTIONS ALU-ACIER
avec plexiglas et polycarbonate

marquises - passerelles
coupoles - parois translucides
balustrades - éclairage zénital

Qui fait quoi?

Abris, piscines

EUREKA SA, abris, piscines, 1762 Givisiez/FR
Tél. 037/264 700, fax 037/262 270

Agencements entreprises, collectivités, bureaux, restaurants

TUBAC SA, 1401 Yverdon-les-Bains
Tél. 024/214 236, fax 024/218 445

Articles de décoration intérieure – Moustiquaires – Portes industrielles – Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents 1800 Vevey
Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 10 70

Assainissement de conduites système LSE

Nettoyage mécanique et protection interne contre la corrosion ultérieure
INTER PROTECTION SA
Chemin des Dailles 6, 1053 Cugy
Tél. 021/731 17 21, fax 021/731 50 91

Assurance qualité

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Balances

METTLER -TOLEDO (Schweiz) AG
Balances et instruments d'analyses
Postfach 8606 Greifensee
Tél. 01/944 45 45, fax 01/944 45 10

CAO

CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO.
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA
Rue de la Combe 1, 1260 Nyon
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

CAO Architecture

AUTOCAD-Auto PACK, le couple idéal pour l'architecture.
Infographics SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 82 00, fax 021/653 82 07

CAO et administration de chantier pour la branche de la construction

Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO
HEINIGER & PARTNER SA,
8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A
Tél. 01/932 11 31

Charpentes métalliques

Ponts roulants

STEPHAN SA, 1706 Fribourg
Tél. 037/83 11 11, fax 037/26 53 88

Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

Cheminées en acier inox – Réservoirs spéciaux – Découpes de tous matériaux sur machines – Jets d'eau

MÉTOFORM SA, 1142 Pampigny
Tél. 021/800 36 64, fax 021/800 30 21

Clôtures – Portails en tous genres

CLOTURA J. DE ALLEGRI
Rue du Jura 14, 1020 Renens
Tél. 021/634 46 46, fax 021/634 64 63

Constructions métalliques

HÄMMERLI + Cie SA, 1260 Nyon
Façades, menuiserie, serrurerie
Tél. 022/36 22 555, fax 022/36 21 134

Constructions métalliques

JOSEPH SPICHER SA, 1700 Fribourg
Tél. 037/24 02 31, fax 037/24 79 43

Constructions métalliques, charpentes, vitrages et portes en acier, alu-inox

GUGGISBERG & FILS, 1123 Aclens
Tél. 021/869 93 03, fax 021/869 95 41

Constructions métalliques industrielles

SOCIÉTÉ D'ÉTUDES INDUSTRIELLES, MÉTALLIQUES
ET THERMOPLASTIQUES MECANO SA
1890 Saint-Maurice
Tél. 025/65 30 82, fax 025/65 30 84

Construction métallique – Serrurerie – Tuyauterie acier et plastique

BALCO SA, Bex Tél. 025/63 31 53
BALCO SA, Vernier/GE Tél. 022/341 46 23
BALCO SA, Monthey/VS Tél. 025/63 25 32
BALCO SA, Neyruz/FR Tél. 037/37 11 12

Contrôle d'accès – Gestion des temps du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 2074 Marin
Tél. 038/33 80 60, fax 038/33 81 52

Cuisine

ALNO SA,
Hardhofstrasse 15, 8424 Embrach
Tél. 01/876 05 55, fax 01/876 05 45
Plus de 80 revendeurs en Suisse

Détection incendie

ABARISK SA, 1020 Renens
Tél. 021/634 77 77, fax 021/634 79 77

Éléments de sécurité – Normes MSU

Station d'épuration – Génie civil – Canalisations
BURGENER & OBERLI SA, 1004 Lausanne
Tél. 021/24 44 11, fax 021/24 44 18

Equipements de sécurité – Systèmes d'alarme et vidéo – Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux
Tél. 038/30 38 73, fax 038/30 53 68

Etanchéité – Protection des eaux

BART SA, Z.I. La Palaz B, 1530 Payerne
Tél. 037/61 15 46, fax 037/61 28 87
Succursale VS, 1950 Sion
Tél. 027/31 70 70, fax 027/31 70 71

Etudes d'impact sur l'environnement et études acoustiques

MÜLLER & PERROTTE ENVIRONNEMENT CONSEIL, 1720 Corminboeuf
Tél. 037/26 74 60, fax 037/26 74 90

Etudes géotechniques et géologiques

Etudes d'impact sur l'environnement Mesures de vibrations et de bruit Diagraphies de forage, flowmeter Contrôles de pieux

Analyses de béton et pierres naturelles

GEOTEST SA
1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
1706 Fribourg, tél. 037/26 72 67
1915 Chamoson, tél. 027/86 65 35

Fabrication toutes pièces mécaniques

ATELIERS CLÉMENT, 1731 Ependes
Tél. 037/331 965, fax 037/332 967

Fontaines villageoises traditionnelles et pierre naturelle du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS 1148 L'Ile. Tél. 021/864 52 39, fax 021/864 52 25

Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Géosystème – Topographie

GÉOSCAN SA SERVICE, 1605 Chexbres
Tél. 021/946 33 46, fax 021/946 30 86

Géotechnique

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Gestion des temps du personnel – Horloges industrielles – Sonorisation

J. BOSSHARD SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 21 47, fax 021/653 12 59
Dübendorf, tél. 01/821 08 81, fax 01/821 09 08

Hydrodémolition

HUBERT ETTER & FILS, 1628 Vuadens/FR
Tél. 029/29 593, fax 029/24 461

Installations sanitaires

GERBERT AG
Schachenstrasse 77, 8640 Rapperswil /Jona
Tél. 055/21 61 11, fax 055/28 42 69

Installations solaires

TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA Energie photovoltaïque – Infrastructures pour véhicules électriques
Märitgasse 1, 3052 Zollikofen

ISO 9000 – Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Jardins (extensifs) en toiture

FRIAG FRANK ISOLATIONS SA, 8004 Zurich
Tél. 01/242 73 39

Lames de boisseries – Parquets

BOISSEC SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/702 29 85, fax 021/701 34 62

Livres

PAYOT LIBRAIRIE, Lausanne Pépinié
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45
Genève Chantepoulet
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Luminaires – Systèmes d'éclairage

U.S.W. INTERIOR LIGHT, 1769 Givisiez/FR
Tél. 037/26 67 22, fax 037/26 67 21

TRANSLUMEN BAG SA,

1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/36 15 31, fax 021/36 07 03

Madriers isolants YSOX – Bois – Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

Marquage des routes – Signalisation routière

PLASTILINE SA, 1004 Lausanne
Tél. 021/25 25 24, fax 021/24 44 18
PLASTILINE-VAL SA, 3930 Viège
Tél. 028/46 56 36, fax 028/46 56 37

Microtunnels – Forages – Pousse-tubes

REYMOND SA
Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon
Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

Palans électriques – Ponts roulants

BURRI SA
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16
Tél. 021/24 45 33, fax 021/24 18 69

Photogrammétrie

BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil, 1527 Villeneuve
Tél. 037/64 15 21, fax 037/64 24 43

Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais

BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10 000 kN
Intégrité, vibrations 1527 Villeneuve
Tél. 037/64 15 21, fax 037/64 24 43

Plafonds suspendus

PIRALLI PLAFONDS STAFF SA, 1800 Vevey
Tél. 021/921 18 31, fax 021/933 67 68

Plafonds tendus

BARRISOL SA, Rue du Bugnon 42, 1020 Renens
Tél. 021/636 34 00, fax 021/636 34 05

Portes industrielles

KEMPF PORTES INDUSTRIELLES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 74 24/25, fax 021/653 74 34

Préfabrication sanitaire

ÉLÉMENTS SANITAIRES SA
1029 Villars-Sainte-Croix
Châssis, écoulements, câbles Raychem, tubes et raccord PP
Tél. 021/635 83 02

Protection acoustique et technique des vibrations

AIR – LOC SCHREPFER SA
Eigenheimstrasse 22, 8700 Küsnacht
Tél. 01/929 22 66, fax 01/929 22 52

Protection contre la foudre

CAPT ET CIE SA, 1066 Epalinges
Installations de paratonnerres
Tél. 021/784 28 90, fax 021/784 37 30

Recyclage cartouches toner pour imprimantes/photocopieuses

MARIOCAR, 1868 Collombey/VS
Tél. 025/72 74 78, fax 025/72 74 78

Scierie – Parquerterie – Revêtements de sols

MENÉTRY LAUSANNE SA
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/652 51 18, fax 021/653 59 24

Travaux sous-marins et hydrauliques

TSM PERROTTE SA, 1786 Sugiez
Surveillance – Expertises, 1586 Vallamand-Dessus
Tél. 037/77 13 46, fax 037/77 33 54

Travaux spéciaux du génie civil

ISR INJECTOBOHR SA PENTHAZ
Sondages, injection, jetting, pieux, etc.
Tél. 021/862 70 65, fax 021/862 70 67

Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA, Martigny
Minages de rocher, parois clouées; tirants, micropieux
Tél. 026/22 65 85, fax 026/22 52 77

Vérandas/Jardins d'hiver

METALTEC CONSTRUCTION SA
1312 Eclépens
Tél. 021/866 65 37, fax 021/866 66 32

Vibrations / Mesures

AIR – LOC SCHREPFER SA
Eigenheimstrasse 22, 8700 Küsnacht
Tél. 01/929 22 66, fax 01/929 22 52

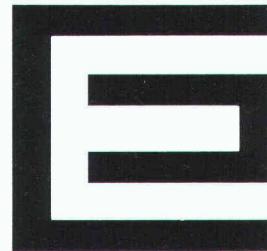
Elément SA Genève

Usine de préfabrication
Béton préfabriqué et précontraint
Systèmes de précontrainte AVT

Façades architectoniques
Escaliers et cages d'ascenseurs normalisés
Structures industrielles
Préfabrication lourde
Ouvrage d'art, viaducs et ponts
Système de précontrainte PZ et AVT

Etudes et conseils par notre bureau technique

B4847



Route de Satigny, 44
1214 Vernier
Tél. 022 / 341 14 00
Fax 022 / 341 13 61



B4849

- En surface ou enterrés
- Toits plats ou à 2 pans



GARAGES PREFABRIQUES
1523 Granges-Marnand 037 / 64 16 26

INGÉNIER CIVIL EPFL-SIA

Avec expérience dans la construction d'importants projets de bâtiment et de travaux publics voudrait contacter entreprise ou bureau d'étude implanté ou désirant s'implanter au Liban, pour un poste à responsabilités ou représentation.

Ecrire sous chiffre IAS 590 à IVA SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.



ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) met au concours pour son Département de chimie un poste de

professeur de génie biochimique / biotechnologie

Le candidat choisi devra développer un programme de recherche de très haut niveau international en génie biochimique et biotechnologie. Il doit avoir des compétences dans un des domaines suivants: ingénierie du métabolisme, développement des réacteurs et des techniques des procédés pour la culture des tissus et des cellules animales, surveillance en ligne et contrôle continu des procédés biochimiques, down-stream processing, sécurité des procédés et des installations de production de protéines recombinantes. Les candidats doivent être fortement intéressés par l'enseignement du génie biochimique et de la biotechnologie à tous les niveaux universitaires. Le titulaire de ce poste sera rattaché à l'Institut de génie chimique de l'EPFL, mais coopérera étroitement avec le professeur de génétique moléculaire de la Faculté des sciences de l'Université de Lausanne, dont la chaire est mise au concours simultanément et dont les laboratoires seront situés dans le même complexe.

Les candidats, au bénéfice d'une forte expérience de la recherche, sont invités à demander le dossier relatif à ce poste au professeur J.-C. Badoux, président, EPFL, CE-Ecublens, CH-1015 Lausanne, et à faire acte de candidature d'ici le 1^{er} avril 1994.

Ingénieur en génie rural EPFL

Offre ses services pour une mission ou un contrat à durée déterminée ou indéterminée, en:

**génie civil, aménagements, et/ou environnement.
En Suisse romande ou alémanique.**

Veuillez contacter Sébastien Piguet, chemin de Chandieu 28, 1006 Lausanne, tél. 021/617 21 62.

RÉSULTATS DU CONCOURS DE PROJETS D'ARCHITECTURE CENTRE SCOLAIRE ET CENTRE SPORTIF AU «PREHL», MORAT

Le jury s'est réuni les 16, 17 et 21 décembre 1993 pour examiner, juger et classer les trente-cinq projets remis par les concurrents. Au terme de ses délibérations, il a procédé à l'attribution des prix suivants:

1^{er} prix	Fr. 35 000.– Projet N° 20 COMCA
Auteur	Pierre Beariswyl, architecte SIA, Thoune
2^e prix	Fr. 23 000.– Projet N° 34 KANTATE UND FUGE
Auteur	Rolf Mühlthaler, architecte BSA/SIA, Berne
Collaborateurs	Heinz Freiburghaus; Lukas Bögli
3^e prix	Fr. 21 000.– Projet N° 9 FIBULE
Auteur	Atelier d'architectes Serge Charrière SA, Fribourg
Collaborateurs	Dominique Martignoni; Mathias Guentert; Bob Heuwelkemeijer; Jean-Jacques Mueller
4^e prix	Fr. 18 000.– Projet N° 25 SOL
Auteur	Atelier 5, architectes et urbanistes, Berne
5^e prix	Fr. 12 000.– Projet N° 30 WERK-STATT-SCHULE
Auteurs	Häfliger Grunder von Allmen, architectes, Berne
Consultants	Stöckli Kienast Köppel, architectes-paysagistes
	Weber Angehrn Meyer, urbanistes et ingénieurs
6^e prix	Fr. 11 000.– Projet N° 32 PREHLVEDERE
Auteurs	Andry + Partner AG, arch. SIA/BSA, Biel
Collaborateurs	Marcel Krähenbühl; Thomas Sauser; Gérard Chard; Markus Graf; René Gnägi; Stephan Vettiger; Barbara Haus; Martin Kluser; Yves Anderegg
7^e prix	Fr. 10 000.– Projet N° 3 DIALOGOS
Auteurs	PLAREL, bureau d'architecture et d'aménagement du territoire, Lausanne
ment	Jacques Dumas, architecte EPFL, Lausanne
	Le président du jury: <i>Th. Studer.</i>

L'exposition publique des projets aura lieu de 10 au 20 janvier 1994 à l'aula de l'Ecole secondaire de Morat, tous les jours de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures, ainsi que le mercredi de 20h à 21h 30.



CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONSTRUCTION DE LA CLINIQUE DE READAPTATION CNA A SION

La CNA (Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents) ouvre un concours public de projets pour sa clinique de Sion.

Le concours est ouvert aux architectes REG. A établis ou domiciliés avant le 1.1.93 dans les cantons romands (FR, GE, JU, NE, VD, VS) ou dans les districts de Courtelary, Moutier et La Neuveville (BE).

Le jury est composé des personnes suivantes:

Présidente:	Inès Lamunière, Professeure, Architecte EPFL/SIA/FAS, Genève, Lausanne
Membres professionnels	Bernard Attinger, Architecte cantonal, Sion Peter Baumann, Architecte EPFZ/SIA/FAS, Lucerne Fonso Boschetti, Architecte SIA/FAS, Lausanne Charles-André Meyer, Architecte de la Ville, Sion Wilfrid Steib, Architecte EPFZ/SIA/FAS, Bâle Beat Heggli, Architecte EPFZ/SIA, Chef de la section des constructions CNA
Membres non professionnels	Richard Zufferey, Docteur ès sc. Math. Directeur du département logistique, CNA Willi Morger, Docteur en droit, Directeur du département assurances, CNA Christoph Heinz, Docteur en médecine, Médecin-chef de la clinique CNA, Bellikon Toni Scartazzini, Chef du projet, CNA
Suppléants	Frédéric M. Perret, Ingénieur EPFZ/SIA, Directeur de la division des immeubles, CNA Jacques Richter, Architecte EPFZ/SIA/FAS, Lausanne Martin Müller, Architecte, Section des constructions CNA
Experts	René Bornet, Directeur de l'hôpital régional de Sion Hansjörg Zentner, Architecte EPFL/SIA/FAS, Lausanne

Le jury dispose d'un montant de 220'000.- frs pour les prix et mentions éventuelles.

Le règlement-programme peut être obtenu gratuitement à l'adresse de l'organisateur:

Administration du "Concours d'architecture pour la construction de la clinique de réadaptation à Sion"
CNA, 19 avenue de la Gare, 1001 Lausanne.

Les architectes qui remplissent les conditions sus-mentionnées peuvent s'inscrire jusqu'au 15 février 1994 en versant au CCP 60-700-6 CNA 6002 Luzern, la somme de 300.- frs à titre de dépôt avec mention, sur le bulletin, de la référence "compte 155 735, Concours d'architecture pour la clinique de réadaptation CNA, Sion".

Délais: Envoi des documents dès le 21 février 1994

La visite des lieux et la remise du fond de la maquette sont prévues pour le 23 février 1994

La remise des travaux est fixée au 10 juin 1994

Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses

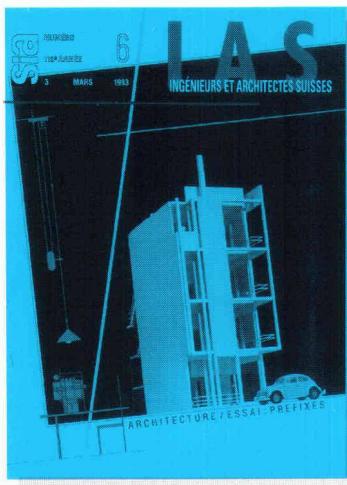
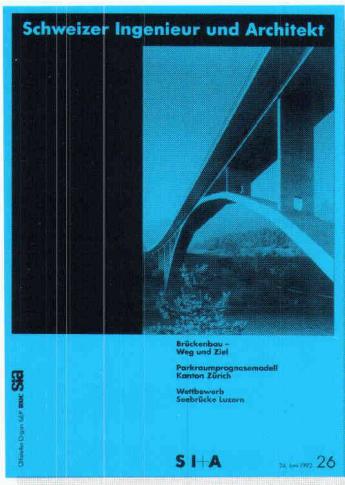
sans exception!

Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le secteur de la construction, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec «Ingénieurs et architectes suisses» en Suisse romande et «Schweizer Ingenieur und Architekt» en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!

24 éditions françaises et 46 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé.

Un simple appel téléphonique suffit!



L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GEP et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC. Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A'EPL)

Iva

IVA AG für internationale Werbung

Mühlebachstrasse 43
8032 Zürich
Telefon 01/251 24 50
Telefax 01/251 27 41

Rue Pré-du-Marché 23
1004 Lausanne
Téléphone 021/647 72 72
Télécax 021/647 02 80

Si 3 mètres d'armature sont posés en 3 minutes au lieu de 30, vous avez gagné plus de 27 minutes...



NOUVEAU TYPE S
avec section de ferraillag
 $As = 754 \text{ mm}^2/\text{m}^1$

B4917

Lorsque le pratique, l'agréable et l'économique sont si étroitement soudés l'un à l'autre, il ne peut s'agir que de la cage de raccordement FIRIPA. Posée en un tour de main, de manière sûre et avec précision - par une seule personne - elle épargne la mise en place laborieuse des étriers en U un à un, le fastidieux assemblage aux barres longitudinales, le renversement énervant. Sans parler de tous les autres avantages. Ils se voient à l'oeil nu. Vous trouvez les cages de raccordement FIRIPA auprès des marchands d'acières.

FIRIPA. Le préfabriqué qui simplifie le travail.

Fischer Reinach AG 5734 Reinach 064 71 15 55

Pantex Stahl AG 6233 Büron 045 74 01 11

Panfer SA 1522 Lucens 021 906 87 87

Von Roll AG 4563 Gerlafingen 065 34 22 22

Ruwa Drahtschweisswerk AG 3454 Sumiswald 034 71 19 65